

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТИ

UKRAINIAN LABOR NEWS

Адреса:
Cor. Fritchard Ave. and McGregor St.,
Winnipeg, Man., Canada.

Виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу. — Published three times a week: on Tuesday, Thursday and Saturday

Address:
Cor. Fritchard Ave. and McGregor St.,
Winnipeg, Man., Canada.

PIK IX. 4. 135 (1031).

ЧЕТВЕР, 10. ЛИСТОПАДА 1927.

WINNIPEG, MAN.

THURSDAY, NOVEMBER 10th, 1927. No. 135 (1031). VOL. IX.

МОСКВА ВЕЛИЧАВО ВІДСВЯТКУВАЛА 10. РІЧНИЦЮ РЕВОЛЮЦІЇ.

МОСКВА, 8. листопада. — Москва величаво відсвяткувала вчора десяту річницю більшовицької революції. Від революції 1917 року радянська столиця не бачила ще такого великого свята. Мільйон чоловіків, жінок і дітей від раннього ранку парадували вулицями міста, украсивши червоними прапорами. Маса працюючих прибули походами з передмість і доокочинних сіл. Центром свята була Червона Площа, де серед гуку гармат і звуків революційних гімнів, відгуків численними оркестрами, робітничі й селянські переходи попри мавзолей Леніна.

Роль у більшовицькій революції 1917 року. Червона армія також взяла визначну участь у святі. Попри мавзолей Леніна перейшло 30,000 червоноармійців під командування народного комісара військових справ Ворошилова. Військові аташі всіх акредитованих країн були присутні й дивилися на військовий парад. В походи були убрані вози, на яких професійні актори й аматори представляли сцени імперіалістичних та царських негідностей. Сер Осген Чемберлейн, Рамсей МакДоналд, Муссоліні і Брінні були представлені в різних масках. Найвизначнішою з них був ведический вуж з двома головами, що представляли Чемберлейна й Муссоліні.

НАПАД БІЛОГВАРДІЙЦІВ НА КОНСУЛЯТ С.Р.С.Р. У ШАНГАЮ.

ШАНГАЙ, Китай, 7. листопада. — В день десятої річниці пролетарської революції, яку сьогодні святкується, около 200 російських білогвардійців почали атакувати радянський консулят у міжнародній ділянці. Вони зібралися перед будинком консуляту й почали кидати цеглами й бідні вікна та хотіли дістатися до середини. Внаслідок того з середини консуляту відкотили вогонь на нападників і двоє з них убито, а диятьох ранено. Прибувши поліція утворила кордон перед консулятом і недопустила більше білогвардійців.

ШАНГАЙ, 8. листопада. — Російські білогвардійці пробували влаштувати сьогодні демонстрацію перед радянським консулятом, де підчас вчерашньої демонстрації одну особу убито й 10 або більше ранено, однак демонстрація їх, а також арештувала їхніх провідників. Сотки російських білих емігрантів і глядачів багатьох народностей зібралися перед консулятом сьогодні вечером і поліція вмішалася, коли почав формуватися похід. Поліція каже, що не сподіється більше заколоту.

РАДЯНСЬКИЙ КОНСУЛЬ ОСУДЖУЄ ПОВЕДЕННЯ ПОЛІЦІЇ.

ШАНГАЙ, 8. листопада. — Внаслідок вчорашнього нападу російських білогвардійців на радянський консулят у Шангаю, підчас котрого одна особа була вбита й 11 ранених, радянський консуль звернувся сьогодні до Кво Тай-Чи, наникського націоналістичного міністра закордонних справ, щоб він допоміг йому добитися більшої охорони від влади міжнародного поселення. Б. Козловський, консуль, заявив, що сподіється дальшого заколоту й ввірті, що консулярний штаб є об'єктом білогвардійського нападу, особливо після вчорашнього випадку. Він далі сказав, що білогвардійці можуть кинути бомбу. Кво Тай-Чи заявив, що планує вислати офіційний звіт про положення до американського генерального консуляту Едвіна С. Конинггема, найстаршого консуля у міжнародному поселенні. Він має намір вказати, що урядники поселення є зобов'язані дати охорону кожному консулятові, акредитованому до Китаю. Радянський консуль гостро напитував сьогодні поліцію поселення, закидаючи її, що вона не старалася запобігти нападів й потім нічого не робила, аж поки не було видно, що прийде до поголовної різни.

Консулят був закритий сьогодні й його ставелі віконні заклали були слухнені в долину. Китайська й британська поліція патрулювала вулиці. Вона не розглядала гуртів російських білогвардійців, що волочилися в сусідстві консуляту з царськими відзнаками.

ЗИСКИ АМЕРИКАНСЬКИХ ТРОСТІВ.

За перших 9 місяців 1927 року американська автомобільна корпорація Дженерал Моторс мала чистого зиску \$193,758,302. Є це найбільший зиск в історії корпорації. Стаєлий трост Юнайтед Стейтс Стіл Корпорейшен мав за той час чистого зиску \$132,999,016, або \$11,252,995 менше, ніж за 9 місяців минулого року. Обі ці корпорації є контро-

льовані Дж. П. Морганом. Інші корпорації також мали мільйони доларів чистого зиску. А в той сам час безробіття в Злучених Державах зростає. Після даних американського уряду, безробіття зросло протягом року на 3 проц. і постійно зростає. Товариші! Відповідайте передплату на "Українські Робітничі Вісти"!

Братіянну готується завести диктатуру в Румунії

На всі румунські газети знову наложено цензуру; ім не вільно згадувати імені князя Кароля. — В Темішварі арештовано морського поручника Теодору за перевіз листів від Кароля. — Бувшому державному підсекретареві Мануйлеску грозить двацять років в'язниці.

БУКАРЕШТ, Румунія, 8. листопада. — Незалежна газета "Адеверу" каже сьогодні, що прем'єр Братіанну готується завести самовладну диктатуру по цілій Румунії на вірш диктатури Генерала Прімо де Рівєри в Іспанії. БУКАРЕШТ, Румунія, 8. листопада. — Почавши від сьогодні аж до часу, поки не проміне рух за поворотом бувшого престолонаслідника Кароля на трон, на всі румунські газети буде знову наложена цензура. Королівська комісія повідомила сьогодні редакторів румунських газет, що ім не вільно згадувати імен князя Кароля. Директори цих газет зберуться сьогодні вечером для вирішення, яку ім підприняти акцію, якщо вони будуть підпринимати її взагалі. Урядове повідомлення не каже, чи новий розпорядок відноситься також до закордонних депеш.

Уряд одержав тайні інформації про рух за поворотом Кароля на трон і вислав полковника Караланце, головного комісара для другого корпусу армії, до міста Яси, столиці Молдавії. В урядових кругах сказано, що викрито дальше розгалуження афери, в яку замішаний бувший підсекретар фінансів Мануйлеску, що був арештований за перевіз листів Кароля до Румунії. БУКАРЕШТ, Румунія, 7. листопада. — Сьогодні арештовано в Темішварі морського поручника М. Теодору, який повертав з Парижа й віз зі собою листи. Його привезуть до Букарешту. М. Теодору обвинувачується, що він є курієром бувшого престолонаслідника Кароля й перевозив листи від нього. ЛОНДОН, 8. листопада. — Депеша з Відня повідомляє на підставі відомостей з Букарешту, що бувшого державного підсекретаря Мануйлеску обвинувачується в спробі повалити короля, за що чекає його 20 років в'язниці. Депеша каже також, що арештовано жінку Мануйлеску, яку обвинувачується, що вона є співницею свого чоловіка.

ТЕЛЕГРАФІСТИ ДІСТАЛИ ПІДВИШКУ ПЛАТНІ.

ТОРОНТО, 7. листопада. — На підставі угоди, заключеної в суботу між Кенідед Нейши-нел Телеграфс а Комершіал Телеграфс Юніон оф Америка, телеграфістам цієї компанії признано підвишку платні від \$5.00 до \$37.00 місячно, публічній свята з платнею та інші концесії. Переговори між компанією а робітниками велися від пару місяців.

ФАРМЕР КАНДИДУЄ НА АЛДЕРМЕНА.

С. Дж. Фармер, члосол провінціального парламенту й бувший робітничий мейор Вінніпегу, зівстав номінований кандидатом на алдермена в першій варді з рамени Незалежної Партії Праці.

Кандидатами на мейора, крім Квіна з Незалежної Партії Праці, є Ден МекЛін, консерватист, та алдермен А. Г. Полфорд, ліберал. Ходить також поголоски, що буде кандидатом теперішній мейор Веб, але він формально не зголосив ще своєї кандидатури, а давніше заявив був навіть, що не буде більше кандидувати.

ВЕЛИКІ ПОВНІ В ПОЛУДНЕВІЙ ВАЛІ.

КАРДІФ, Валія, 3. листопада. — Грізні повні, що наступили після уливних дощів у полудневій Валії, затопили сотки вуглевий майнів і перетяли залізничі, телеграфічні й телефонічні лінії.

Побоюються, що 24 особи втрадили життя на двох ірландських малих кораблях, про котрі не було чуток від бурі в п'ятницю.

НЕЩАСЛИВІ ВИПАДКИ НА ЗАЛІЗНИЦЯХ.

ОТТАВА, 8. листопада. — Рада залізничних комішнерів оголосила, що в нещасливих випадках на залізничних перехрестях у місяці жовтні 12 осіб було убитих й 57 ранених. Усіх нещасливих випадків за рік до 1. листопада було 260, в яких 30 осіб було убитих й 275 ранених.

КОМІСІЯ СТАЛА ПРОТИ ЗАКОНОПРОЄКТУ.

ПАРИЖ, 8. листопада. — Парламентарна комісія заявила сьогодні проти законопроєкту про змобілізування кожного французького підданого, без огляду на вік або пол, на випадок війни. Законопроект є цілком нездійснимий, каже комітет. Він є також небезпечний з міжнародної точки погляду.

РОЗСТРІЛ У БОЛІВІ.

ЛЯ ПАЗ, Болівія, 2. листопада. — Тут розстріляно вєра Альфредо Хаурегуя за убивство бувшого президента Хозе Мануеля Пандо, що було пострілене 10 років тому назад. Страчений мав 28 років і заявив до останньої хвилі, що є невинний. Він був одним з чотирох, що були засуджені за убивство. Але що на підставі болівійських законів лише одна особа може бути страчена за убивство, то в цьому випадку треба було тягнути льос, який упав на Хаурегуя.

В КАТАСТРОФІ ЗГИНУЛО 135 КИТАЙСЬКИХ РОБІТНИЦЬ.

ШАНГАЙ, Китай, 6. листопада. — Тут сталася вчора катастрофа, в якій втратило життя 135 або більше робітниць, а найменше 200 було тяжко ранених. Около 500 текстільних робітниць відбували свій мітинг на третьому поверсі будинку в китайській частині міста. Мітинг був скликаний для заснування нової робітничої юні. Після обговорення ріжних справ нової організації робітничі вибрали урядників юні й були готові прийняти їх оплесками, коли нагло під їх ногами почала западатися підлога.

Під тягарем 500 людських істот підлога на третьому поверсі завалилася і гримнула на підлогу на другому поверсі. Під збільшенням тягарем і ударом ця підлога також завалилася, при чому й стіни почали валитися до середини. В результаті сотки робітниць опинилися під румованими будинку й частина з них згинула на місці. Між убитими є місцевий робітничий провідник Єн Сін, який брав участь у мітингу. Думають, що він є одним з убитих мушкетерів, а решта не жінки.

СТРАЙК ЧАСТИНИ КАРПЕНТЕРІВ У ТОРОНТО ЗАКІНЧИВСЯ.

ТОРОНТО, 7. листопада. — Провозиція міністра праці Гілана в справі подогодження страйку була предложена страйкуючим карпентерам на мітингу в Лейбор Темпл'а в суботу і прийнята ними. Робітники рішили повернути до праці у вівторок.

Незалежною організацією й не підлягає розпорядкам Американської Федерації Праці. Підчас страйку членів Юнайтед Бродергуд, членів Амалгайтед Соцаєти працювали, бо страйк був якраз проти них звернений. На підставі заключеної угоди за посередництвом міністра праці Гілана, будівельні контракти з незалежною карпентерською юнією лише до кінця цього року, а після того вони будуть підписувати контракти тільки з Юнайтед Бродергуд, що стоїть під контролем Американської Федерації Праці.

ПРОВІДНИК ПОВСТАННЯ В МЕКСИКУ А. ГОМЕЗ СТРАЧЕНИЙ.

МІСТО МЕКСИКО, 7. листопада. — Міністерство військових справ сповістало, що уряд Калеса знову втратив п'ятьох контрреволюційних офіцерів, між ними генерала Арнуфулу Гомеза, одного з провідників повстання, що розпочалося 2 жовтня, та його сестриця полк. Франсіска Гомеза Візарру. Всі вони були зловлені федеральним військом і засуджені військовим судом на кару смерті.

Операції проти контрреволюційних генералів були під команду генерала Х. Г. Ескобара, якому президент Калес приказав здавити повстання й який виконав приказ що до його.

В ЦІЛОМУ МЕКСИКУ ПАНУЄ СПОКІЙ.

МІСТО МЕКСИКО, 5. листопада. — Міністерство внутрішніх справ сповістало, що в цілому Мексика панує повний спокій і порядок. Бандитські й повстанчі вибухи, що мали місце протягом перших двох днів жовтня, є цілком здавлені.

ТОРТУРИ В ГАЛИЦЬКИХ ТЮРМАХ.

Недавно подали ми вістку про масові арештування молоді на Покутті. Тепер прийшли страшні вісти від письменника Василя Стефаніка, якому поліція забрала двох синів, учнів гімназії. Арештованих спершу тримали до Коломиї, а потім перевезли до Коломиї. Там, в часі переслухання, поліційні агенти знущалися над арештованими в неможливий спосіб. Стефанік удався до начальної влади, щоби інтервенювати в справі побитих арештованих, але нічого не міг вдіяти. Арештованих відставлено до в'язниці в Станіславові.

дальші труси й арешти між українською молоддю. Арештовано: Семена Букала, Романа Шухевича і двох братів Яцурів. Дальше переведено ревізію у маляра Михайла Вацька, а по ревізії його арештовано.

В'ЯЗНИЦЯ ЗА ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ ДРАГОМАНОВА.

Повітовий суд в Рудках засудив Миколу Рогущкого на 10 днів арешту без заміни на гривню за це, що на святковій академії для вшанування пам'яті Михайла Драгоманова мав у своїй промові сказати: "Братя селяни, організуйтеся в силу, щоб чим скорше злучити Львів з Києвом". Тепер знову довідуємося, що львівська поліція перевезла

UKRAINIAN LABOR NEWS

Printed and published tri-weekly by the Workers and Farmers Publishing Association, Limited, a joint stock company, incorporated under the laws of Manitoba, at its head office and place of business, at the corner of Pritchard Avenue and McGregor Street in the City of Winnipeg, Manitoba.

Subscription per year \$4.00 Telephone: 51 465

УКРАЇНСЬКІ РОБІТНИЧІ ВІСТІ

Газета для робочого люду — виходить три рази на тиждень: у вівторок, четвер і суботу.

Видав. Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, вкорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Укр. Роб. Домі, на р.і вулиці Пritchard і Mead уторг, у Вінніпегу, Ман.

Передплата на рік \$4.00

Адреса:

UKRAINIAN LABOR NEWS

Cor. Pritchard Ave. and McGregor St., Winnipeg, Man., Canada.

НОВІ ЗДОБУТКИ РОБІТНИЦТВА

Ми недавно повідомляли про успіхи комуністів у муніципальних виборах в Гамбургу й Коісбергу, в Німеччині, та в Лодзі й Гродно, в Польщі. Успіхи, як це ми писали, важливі зокрема тим, що в часі виборів в цих місцевостях комуністи працювали в тисках великого терору буржуазних урядів й поліції, а у Лодзі знищено навіть лісту робітничої лівиці й 53,000 робітничих голосів, що голосували на неї, кишено до коша.

Щойно написані газети з Європи приносять вислід муніципальних виборів в Чехо-Словаччині. Вибори відбулися в 6,780 містах і селах Чехо-Словаччини і загальною відзнакою значний зрив трудових мас вліво. Надто показними є здобутки комуністів в сільських місцевостях.

Із буржуазних партій затримали своє становище аграрії, а в деяких місцевостях вони навіть здобули дещо мандатів. Людовіч (клерикали) втратили; націонал-демократи і партія Ганки (словацькі клерикали) потерпіли значну поразку; німецькі партії, що входять в урядову коаліцію, також зазнали значних втрат; націонал-соціалісти в Празі втратили кілька мандатів, а на провінції здобули; соціал-демократи, як чеські, так і німецькі, дістали значних успіхів — переважно на рахунок тих дрібно-буржуазних елементів, які в минулому голосували за буржуазні партії. Ці голоси соціал-демократам вдалося здобути лише завдяки тому, що вони перший раз від часу існування чехо-словацької республіки виступили у виборах не під класовими кличками, але під загально націоналістичними.

Одинокі комуністи йшли в цих виборах під чисто класовими кличками. В Празі комуністи збрали довкола своїх кличів 70,700 голосів. В останніх муніципальних виборах 16. вересня 1923 року комуністи дістали в Празі 67,609 голосів, а 25. листопада 1925 року в провінційних виборах дістали 66,438 голосів. Значить, в порівнянні до останніх муніципальних виборів комуністи дістали поверх 3,000 голосів більше, а в порівнянні до провінційних виборів в 1925 році дістали поверх 4,000 голосів більше. За винятком Кладно й околиці Брно, комуністи всюди мали здобуток, а в деяких місцевостях збільшили свої голоси на 30 відсотків в порівнянні з минулими виборами.

Фашісти потерпіли цілковиту поразку, вони дістали незначне число голосів не дивлячись на величезні суми, що вони їх витратили в цих виборах. Фашісти матимуть в празькій міській раді двох представників. Комуністи матимуть 17.

Розуміється, не обійшлося й тут без опозиції в комуністичних рядах. Найбільше і в чехо-словацькій комуністичній партії ренегати, що в самий розгар виборів заходилися організувати опозицію так само, як в Німеччині Маслов та Рут Фишер, але їх постигла така сама доля. Цікаво, що як тільки ультра-ліви починають виказувати свою "революційність", то вона негайно сходить з програми й тактикою найбільш ворожих робітничтву буржуазних партій. У своїх виступах проти головного ядра комуністичної партії й Радянського Союзу, ліви ренегати компартії, Скала й Горювський (виключені з компартії), споріднилися з велико-буржуазною партією Крамаржа й куркульською партією Швеїли. Але робітничтво не пішло за ренегатами.

Не можна на цьому місці оминати здобутків англійського робітничтв в муніципальних виборах, що відбулися по цілій Англії 1. листопада ц. р. В цих виборах Партія Праці здобула 127 нових місць, а консервати втратили 70 місць. Значить робітничтво здобуло найбільше місць від великої капіталістичної партії.

За два і пів тижня відбудуться муніципальні вибори у Вінніпегу. Комуністична Партія Канади номінувала своїх трох кандидатів: тов. М. Поповича на алдермена на дворічний речинець; тов. Л. Моріса на алдермена на однорічний речинець; тов. Дж. Кагану на шкільного троста. Робітничтво північного Вінніпегу, де згадані товариші кандидують, повинно піти садами своїх європейських товаришів і в п'ятницю, 25 листопада, віддати свої голоси на вищезгаданих кандидатів Комуністичної Партії Канади.

ЗАПОВІДИ ГОСПОДНІ Й ЛІДЕРИ БРИТІЙСЬКОЇ ПАРТІЇ ПРАЦІ.

Недавно відбувся в Блекпулі, в Англії, конгрес Бритійської Партії Праці. Почався, переводився й закінчився він із славом божим на устах лідерів цієї організації. Коли трейд-юніонні реакційні лідери на Трейд-юніонному Конгресі в Единбургу закликали робітничтво частіше ходити до церкви, як на соціалістичні мітинги, то на Блекпульському конгресі Партії Праці виступив з промовою Сидней Веб, основоположник соціалістичної партії (фабійанів) в Англії і, накідаючись на "безумну ідею радянського уряду про всевітню революцію", сказав, що поза десятком найбільшійми законами ніяких більше нових заповідей робітничтву не потрібно.

Чому не потрібно? Неже-ж для здійснення соціалізму вистарчає Мойсеевих 10 заповідей, застарілих на кілька тисяч літ?

Правда, порівнюючи заповіді біблій з ділами англійських консерватів та з ділами їх прислужників з Партії Праці й з Генеральною Радою трейд-юніонів, то біблійні заповіді далеко випередили поступки як одних, так і других. Такі заповіді, як "не кради", "не вбивай", "чужого не бажай" аж ніяк не стосуються до політики британських капіталістів не тільки в Китаю, Індії, але навіть до їх політики супроти британських робітників внутрі країни. Тож не диво, що Сидней Веб каже

покласти в гріб соціалізм і вернути на кілька тисяч літ назад в історію, відшукати біблійні заповіді і перевести їх в життя.

Коли-б лідери Партії Праці й трейд-юніон не розбили були генерального страйку англійського робітничтва в травні 1926 року, то їм зовсім не прийшлося-б було говорити тепер про виконання біблійних заповідей. Для англійського робітничтва було-б далеко краще, коли-б його реакційні лідери оділи на себе реверенди та отверто з церковного амвону проповідували заповіді Мойсея, ніж завивали їх соціалістичну мантію з ліберальною, лойд-джорджівською підшивкою.

Дуже погане обличчя лицемірних лідерів, що під плащиком соціалізму служать чорним силам капіталу.

КІЛЬКА ЦІКАВИХ ПОРІВНЯНЬ.

Існувала колись велика царська Росія. Стоїли в її ярмі народи: Українці, Вірмени, Грузини, Євреї, Татари, Білоруси, Поляки й інші.

Роспалася тюрма народів. Так роспалася, що в тих роспалених пропали не тільки царі й князі, але ліберали, соціал-демократи, ес-єри, а владу взяли робітники й селяне.

Народи звільнили окопи, що їх душили. Польський народ, зрадивши від звільнення царату, забув про свою шляхту і не ставлячи, як вона накинута на него себе, подібно до царського, ярма.

І живуть тепер поруч себе дві держави сусідки, що стогнали колись в царському ярмі: Радянський Союз і Річпосполита Польська.

Не дуже то в добро-сусідських відносинах живуть вони, але обидві раді, що згинув цар. І от: зібрався в Ленінграді Центральний Виконавчий Комітет, господар Радянського Союзу й нові закони для працюючих видає.

Зібрався у Варшаві польсько-шляхетський сейм і сенат — і в протилуг трох хвилин розігнав його Пілсудський на чотирьох вітри.

Радянський Ц.В.К. ухвалив закон про встановлення 7-годинного дня праці для робітничтва без зменшення заробітної платні.

В шляхетській Польщі пан Пілсудський поклав під сукно закон про години праці і робітничтво працює по 10, 12 а в текстильній промисловості в Лодзі й по 16 годин на день по зменшеній заробітній платні.

Радянська влада віддала робітникам всі будівлі панські помешкання, буде тепер для них цілі нові прекрасні робітничі місточки, виасигнувала знову 50 мільонів карбованців на будову домів для робітничтва.

В столиці Польщі, в Варшаві, в передмісті Жолібові стоять похиліні робітничі баракки, в яких туляться тисячі бездомних: вітер у них віє, грязь па-

нує, сморід, холод, тиф, дезинтерія, сухоти. А в тій самій Варшаві в Уздовській алеї стоять розкішні палати графів, князів і капіталістів.

В Радянському Союзі Ц.В.К. звільняє цілковито від всяких податків 35 відсотків біднішого селянства, тобто більше третини селян не платять ніяких податків; середнякам дає ріжні полекції; всім селянкам дає в кредит господарське знаряддя; безземельним дає землю.

А в Польщі мільйони безземельного й малоземельного селянства пухне з голоду й від недоїдання; а ті селяне, що мають хатину, город, чи по кілька моргів поля, стогнуть від непомірних податків; поземельних, подушних, за коня, за корову, за собаку, за свиню, за курку, за те, що дорогою коштує, що воду пещ, що повітрям дишає. А в тій самій Польщі 19 тисяч графів, князів і ріжних поміщиків володіють повнолюбно найкращою землею, лісами, луками і їх влада звільнює від податків.

В Радянському Союзі всі народи, великі й малі: Українці, Євреї, Поляки, Німці, Молдовани, Вірмени, Татари, Грузини — всі живуть вільним національним життям, плавають своєю культурою — не панською, а робітничо-селянською. Не панує там нація над нацією, не ворогує одна з другою, але живуть всі в братерському союзі.

Шляхетська Польща з першого дня свого існування провадить зряну кампанію проти національних меншостей, проти Українців, Білорусів, Німців, Євреїв, які творять одну третину населення Польщі; замикає їх школи, забороняє газети, пакує в тюрми, насильно польонізує, кольтонізує їх землі польськими жовнірами; для всіх цих народів Польща стала тюрмою, диким свавільним дефензивником.

Так шляхетська Польща обмінлася ролюю з царською Росією. А проте є ще недолюдки й між Українцями, які запродали й далі запродують цій Польщі український народ.

ПАПА ХОЧЕ ЦИВІЛЬНОЇ ВЛАДИ.

Надокучило "найсвятішому" папі бути амбасадором пана бога на землі і захотів він владі цивільної, самостійної, з власною державою, щоб послати всіх земель і народів йому звіти давали, щоб ввійсько і перед ним машировало і туди, куди він його пішле, щоб сам Муссоліні до него за наказами приходив й царські почести йому складав.

Ще 1870 року папу римського позбавлено цивільної влади, яку він мав над Римом і його околицями. Коли ліберальна італійська буржуазія, що пішла на хвильки визвольного руху в європейських країнах, відобрала від папи цивільну владу й державу, зробивши Рим столицею Італії, папа Пій IX, так нагнався, що на знак протесту замкнувся в своїй ватиканській палаті і ні він, ні його наступники від того часу й носі не показують з ворта свого добровільного ув'язнення. І хоч папи беруть участь у всіх інтригах буржуазних урядів ріжних держав і мають при своєму дворі послів, то фарамажно вони "не визнають" сучасної Італії і не підтримують з нею зносин.

І от надокучило папі римському сидіти в Римі й не бачити Риму. Закоротіло його по конкурувати з Муссоліні, добитися від него уступки частини влади для себе. Бо багато-ж набрав на свою голову Муссо-

ліні — шось аж шість міністрів представляє він своєю особою. Тож зажадав папа, щоб йому була виділена частина Риму в окрему папську державу, а від той держави коридор до моря. Про фьоту в домагаю нічого не говориться, але коли є "коридор", то само собою розуміється, повинна бути й фьота — хоч така, яку має конкордатська дитина папи римського — шляхетська Польща.

Та Муссоліні має свій погляд на справу. Хоч папа римський благословляє фашістських чорносорочників на погроми робітничих домів та друкарень, то проте Муссоліні своєню єдино-фашістсько-недімнською владою ні з ким не поділиться. Тут ні небом, ні пеклом цього погромщика не зрякаєш. Він так таки папі римському й відповів: гріх грошовитим грішникам за добру "мзду" відпуская, але у мої державні діла свого "найсвятішого" носі не пхай!

І затих папа. А може й не затих. Може в царстві своєму ватиканському радиться зі "вшестисьміми святими" якби то Муссоліні вблагати, або з котрого боку на него наступ розпочати, щоб власну державу в Римі збудувати і то з коридором до моря, з власною Лїгою Націй...

Чому-б то не з коридором до неба, або до пекла?

ТОВ. СКРИПНИК ПРО ПОЛОЖЕННЯ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ.

Український Народний Комісар освіти тов. Скрипник, що проїздом перебував в Парижі, прийняв співробітника "Українських Вістей" і в розмові з ним висвітлив слідуєчі зачеплені цим співробітником питання:

Відносно українізації в галузі народної освіти тов. Скрипник підкреслив, що в Союзі Радянських Республік суворо проводиться принцип школи на тій мові, на якій бажане само населення. Школи організуються по такому принципі, щоб дати можливість батькам посилати своїх дітей саме в ті школи, в яких провадиться навчання на бажаний ім мові, але в той-же час додержується, як обов'язкове правило, вивчення української мови у всіх без виключення школах. Само собою розуміється, що недостача матеріяльних засобів не дає нам змоги вповні задовольнити всі вимоги на школи і частина дітей, правда, незначна, лишастись ще й досі поза школою, але з кожним роком ця кількість серйозно зменшується. Одночасно провадиться, конечно, принцип повної приступності школи, на всіх її ступнях, для малозможних. З цю метою не тільки значна частина ділком звільняється від плати за навчання, але й відносно решти плата береться пропорційно і в залежності від матеріяльного стану.

Українізація.

Українізація, як це неодноразово підкреслювалось українським урядом, проводиться і буде проводитися рішучими заходами. Уряд не може допустити, щоб його представники й співробітники, які покинули обслуговувати населення, що говорить українською мовою, сами не володіли цю мовою. Конечно, той, хто цього не розуміє або не хоче розуміти, не може не розглядатися урядом, як контрреволюціонер і свідомий чи несвідомий ворог владі. Через те доводиться вноді жиквати таких ріжких і рішучих мір відносно вперто небажаючих українізуватися, а тим більше українізувати свої установи.

Які елементи противляться українізації? Це головним чином, бувше чиновництво, що пройняте і досі не може відмовитися від російських великодержавницьких звичок, також деяка мало свідома частина нових кадрів співробітників радянських установ, які не можуть усвоїти собі національної політики радянської владі.

Як це каже конституція С.Р.С.Р., так ми маємо й на практи-

ти, що Україна являється повноправним, самостійним членом Союзу Радянських Республік, але у власних интересах тісно зв'язана з цим Союзом. В чім полягає цей зв'язок? Перш за все в загальній обороні Союзу від зовнішніх і внутрішніх ворогів владі трудящих і по-друге — в єдиному плануванні народнього господарства Союзу.

Українізація, як це неодноразово підкреслювалось українським урядом, проводиться і буде проводитися рішучими заходами. Уряд не може допустити, щоб його представники й співробітники, які покинули обслуговувати населення, що говорить українською мовою, сами не володіли цю мовою. Конечно, той, хто цього не розуміє або не хоче розуміти, не може не розглядатися урядом, як контрреволюціонер і свідомий чи несвідомий ворог владі. Через те доводиться вноді жиквати таких ріжких і рішучих мір відносно вперто небажаючих українізуватися, а тим більше українізувати свої установи.

Які елементи противляться українізації? Це головним чином, бувше чиновництво, що пройняте і досі не може відмовитися від російських великодержавницьких звичок, також деяка мало свідома частина нових кадрів співробітників радянських установ, які не можуть усвоїти собі національної політики радянської владі.

Якщо вона далі буде так по свинськи, чи то пак, по панськи порушувати закони про те, що всі люди по скасуванню панщини стали панями, то прийде заскаржити її до Ліги Націй. Коли-ж Ліга Націй цьому не заридить, то що тоді, панове "Українське Голоосу"? Ех, ви — також "пани", хоч може у вас на трох одні штани

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

ТОВ. СКРИПНИК ПРО ПОЛОЖЕННЯ НА РАДЯНСЬКІЙ УКРАЇНІ.

Український Народний Комісар освіти тов. Скрипник, що проїздом перебував в Парижі, прийняв співробітника "Українських Вістей" і в розмові з ним висвітлив слідуєчі зачеплені цим співробітником питання:

Відносно українізації в галузі народної освіти тов. Скрипник підкреслив, що в Союзі Радянських Республік суворо проводиться принцип школи на тій мові, на якій бажане само населення. Школи організуються по такому принципі, щоб дати можливість батькам посилати своїх дітей саме в ті школи, в яких провадиться навчання на бажаний ім мові, але в той-же час додержується, як обов'язкове правило, вивчення української мови у всіх без виключення школах. Само собою розуміється, що недостача матеріяльних засобів не дає нам змоги вповні задовольнити всі вимоги на школи і частина дітей, правда, незначна, лишастись ще й досі поза школою, але з кожним роком ця кількість серйозно зменшується. Одночасно провадиться, конечно, принцип повної приступності школи, на всіх її ступнях, для малозможних. З цю метою не тільки значна частина ділком звільняється від плати за навчання, але й відносно решти плата береться пропорційно і в залежності від матеріяльного стану.

Українізація.

Українізація, як це неодноразово підкреслювалось українським урядом, проводиться і буде проводитися рішучими заходами. Уряд не може допустити, щоб його представники й співробітники, які покинули обслуговувати населення, що говорить українською мовою, сами не володіли цю мовою. Конечно, той, хто цього не розуміє або не хоче розуміти, не може не розглядатися урядом, як контрреволюціонер і свідомий чи несвідомий ворог владі. Через те доводиться вноді жиквати таких ріжких і рішучих мір відносно вперто небажаючих українізуватися, а тим більше українізувати свої установи.

Які елементи противляться українізації? Це головним чином, бувше чиновництво, що пройняте і досі не може відмовитися від російських великодержавницьких звичок, також деяка мало свідома частина нових кадрів співробітників радянських установ, які не можуть усвоїти собі національної політики радянської владі.

Якщо вона далі буде так по свинськи, чи то пак, по панськи порушувати закони про те, що всі люди по скасуванню панщини стали панями, то прийде заскаржити її до Ліги Націй. Коли-ж Ліга Націй цьому не заридить, то що тоді, панове "Українське Голоосу"? Ех, ви — також "пани", хоч може у вас на трох одні штани

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

але для оборони панських прав на визиск робітничої сили. (Приклад цему ось хоч би зараз маємо в степі Колоредо, де страйкують майнери. Приклад цему можна наїти багато і в Канаді: недавні страйки в Новій Шкотії, Дромгелер, Едмонтоні.)

Коли вірити "Укр. Голоосу", що "зі скасуванням панщини... всі колишні піддані стали законно панями", то виходить, що це не робітники, не наймити страйкують за кусок насущного хліба, але пани страйкують.

Ми навмисне взяли приклади з "найдемократичніших" держав, тимчасом як "Укр. Голоосу" виразно пише, що "зі скасуванням панщини класа підданих людей в нашій народі зникла, бо всі колишні піддані стали законно панями". Он, як! Це їде мова про наш народ.

От спасібі "Укр. Голоосу", так спасібі! А ми й не знали, що наш народ став законно паном ще від часу скасування панщини, що він нічий більше не підданий. Коли так, то він даремнісьню мучився в ярмі царату ще від 16. лютого 1861 року (тоді в Росії скасовано панщину). І пощо було нашому народові бунтуватися проти царату, Керенського, Денкіна, Вранглі, Петлюри, Скоропадського, Кайзера, Пилсудського? Пощо було проливати свою кров проти панів-визискувачів, коли він сам ще від часу скасування панщини законно став паном?

Чому редактор "Укр. Голоосу" скорше не повідомив світ про існування такого чудесного закону, от хоч би тоді, як він в петлюрівській місії у Вашингтоні тив ножицями газети? От-тоді треба було виказати таку "глибоку дипломатичну мудрість", тоді треба було поїхати з нею на мирову конференцію до Версаля, або до ради амбасадорів в Парижі 14. березня 1922 року, коли Галічину і її українське населення віддано на поталу польській шляхті.

Байдаже, редактор "Укр. Голоосу" каже вам, що навіть зараз в Галічині, чи в Румунії Українці законно є панями, вільними людьми. Що там у них відбирають рідну мову, пакують їх в тюрми, обкладають нечуваними податками, називають бидлом, хамами — це певно якесь непорозуміння... Може польська шляхта не знає отих після-панщинизних законів, або може вона ще не читала "Замітки Редакції" "Укр. Голоосу" з 26. жовтня.

Якщо вона далі буде так по свинськи, чи то пак, по панськи порушувати закони про те, що всі люди по скасуванню панщини стали панями, то прийде заскаржити її до Ліги Націй. Коли-ж Ліга Націй цьому не заридить, то що тоді, панове "Українське Голоосу"? Ех, ви — також "пани", хоч може у вас на трох одні штани

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.

Мусіа.



НА ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ПОВЕНІ У СХІДНІЙ ГАЛИЧИНІ І БУКОВИНІ.

- Комітет, Бруа Майс, Алта. \$103.90
Комітет, Лоскар, Алта. 76.40
Л. Мигонич і П. Волошук, Коалспур, Алта. 54.00
Комітет, Кардіф, Алта. 50.00
Комітет, Опал, Алта. 49.06
Комітет, Транскона, Ман. 48.18
Комітет Віндзор і Форд Сіті, Онт. 46.42
Комітет, Вегренид, Алта. 35.45
Комітет, Лаші, Кве. 33.74
Комітет, Бінфейт, Саск. 33.90
Федір Шинкарук, Пітерсон, Саск. (збірка) 31.55
Поодинокі товариші, Вінніпег, Ман. (збірка) 29.00
Іван Ковалів, Парді, Онт. (збірка) 25.55
Майн Воркерс Юніон оф Канада, Летбридж, Алта. 25.00
Н. Зіаніський і П. Бурджоак, Вох, Алта. (збірка) 24.00
Степан Олійник, Вайта, Ман. (збірка) 22.00
Іван Ковальський, Іст Селкірк, Ман. (збірка) 20.70
Комітет, Нордлет, Алта. 18.30
Д. Касян, Британія Біч, Б. К. (збірка) 18.00
Стефан Коротац, Інууд, Ман. (збірка) 16.00
В. Крим, Моріс, Ман. (збірка) 15.76
Комітет, Егк, Б. К. (збірка) 15.75
М. Стушків, Вінніпег Біч, Ман. (збірка) 13.20
Никола Пиндус, Трі Риверс, Кве. (збірка) 13.00
Г. Аврам, Рід Бей, Б. К. (збірка) 13.00
Василь Гелач, Еріо, Онт. (збірка) 12.50
С. Галан, Ковт, Алта. (збірка) 12.45
П. Кушнірок, Свіфт Крік, Б. К. (збірка) 12.45
Д. Смал, Морісаві, Б. К. (збірка) 11.90
Літо Дзіяс, Гемтремк, Міш. (збірка) 10.00
П. Пурич, Донвуд, Онт. (збірка) 9.85
М. Шемлей, Дітройт, Міш. (збірка) 9.50
Левко Гоменук, Ватерфорд, Онт. (збірка) 9.25
М. Воліцький, Ді Пес, Ман. (збірка) 9.00
Ф. Філіппенко, Фалт, Алта. (збірка) 9.00
Василь Тихий, Інууд, Ман. (збірка) 9.00
Григорій Добранський, Дітройт, Міш. (збірка) 8.50
Ф. Веллен, Латук, Кве. (збірка) 8.50
Н. Данилюк, Толон, Ман. (збірка) 8.50
Фрізан Піч, Брент, Онт. (збірка) 8.00
В. Пастернак, Ратвел, Ман. (збірка) 8.00
Іван Косминка, Мелвін, Саск. (збірка) 8.00
Никола Білоус, Кепоскейсінг, Онт. (збірка) 7.75
Іван Капустка, Васкада, Ман. (збірка) 7.00
Юзюк Бабяк, Торонто, Онт. (збірка) 7.00
С. Ярушевський, Монтреал, Кве. (збірка) 7.00
Олександра Погодик, Торонто, Онт. (збірка) 6.00
Никола Адамс, Келгарі, Алта. (збірка) 6.00
Василь Бабюк, Монтреал, Кве. (збірка) 5.75
Д. Рузський, Борден, Саск. (збірка) 5.75
Дмитро Вьян, Аламеда, Саск. (збірка) 5.50
Кондрат Садовий, Малонгон, Ман. (збірка) 5.50
П. Угрюнов, Оттава, Онт. (збірка) 5.25
Слена Козак, Шаплю, Онт. (збірка) 5.00
Н. Боклачук, Борден, Саск. (збірка) 5.00
Іван Пелешатий, Вудридж, Ман. 5.00
Омелян Скочинський, Осакаван, Онт. (збірка) 5.00
Петро Заверуха, Етегалерт, Ман. (збірка) 5.00
Ф. Федусенко, Рінглетон Фірс, Саск. (збірка) 5.00
С. Слободян, Гусар, Алта. (збірка) 4.50
Никола Голірогський, Ловленд, Ман. (збірка) 4.50
Пі, Пунда, Напінка, Ман. (збірка) 4.25
Іван Соломон, Теренс, Ман. (збірка) 4.00
Дмитро Фляк, Шікаго, Ілл. (збірка) 4.00
Комітет Белво, Алта. 4.00
Адам Андрєк, Норіс Джонкшен, Онт. (збірка) 4.00
А. Беркита, Торолд, Онт. (збірка) 3.50
Лія Левіцький, Ревелсток, Б. К. (збірка) 3.50
Григорій Гікавий, Феністел, Ман. (збірка) 3.25
Н. Нагірний, Келгарі, Алта. (збірка) 3.25
Василь Марковський, Порт Гемонд, Б. К. (збірка) 3.00
Іван Буквосич, Арден, Ман. (збірка) 3.00
Петро Майчос, Кеппелд, Онт. (збірка) 3.00
Никола Котуза, Мідлендвуд, Алта. (збірка) 3.00
Збірка товаришів, Кіченер, Онт. 2.50
Михайло Хаба, Гокслей, Алта. 2.50
В. Павлюк, Трігерс, Ман. (збірка) 2.50
С. Грішук, Брова Велей, Ман. (збірка) 2.30
Г. Рудак, Ревенсо, Саск. (збірка) 2.25
П. Атаманюк, Фремінгтон, Саск. 2.00
П. Дмитришин, Вест Форт Вільям, Онт. 2.00
М. Гікавий, Гріндейр, Алта. (збірка) 2.00
П. Крисків, Пікерінг, Онт. (збірка) 2.00
Д. Кручак, Анола, Ман. (збірка) 2.00
Никола Данік, Кемтремк, Міш. (збірка) 2.00
Никола Бабяк, Клеймонт, Алта. (збірка) 2.00
Іван Чапак, Челвуд, Саск. (збірка) 2.00
В. Кулак, Сідней, Н. С. 1.50
Анна Пруська, Сенд Лендс, Ман. (збірка) 1.50
П. Ягнич, Гусар, Алта. (збірка) 1.50
Іван Олійник, Торонто, Онт. (збірка) 1.25
М. Боднарчук, Горнайя, Онт. 1.00
М. Касян, Гемтремк, Міш. 1.00
Семен Кухар, Гейтер, Алта. 1.00
М. Барніський, Малонгон, Ман. 1.00
Іван Рогожинський, Вінніпегосіс, Ман. 1.00
Д. Бізиза, Інгліш Ривер, Онт. 1.00
Дмитро Гумніцький, Вінніпег Біч, Ман. 1.00
Іван Зотек, Стром, Алта. 1.00
Іван Срібний, Норт Велей, Алта. 1.00
Том Федак, Лібав, Ман. .50
Передіто поквітвано 20,092.87
Разом \$21,286.92

По \$4.00: В. Глухар.
По \$2.00: М. Мазур.
По \$1.00: С. Мармузевич, Л. Міхальський, А. Беєра, Г. Крутасяк, М. Дубовий, Д. Мухомор.
По \$0.50: П. Токарек, А. Стебляк.
Разом \$48.00.

На лістці ч. 238 жертовала:
По \$5.00: Нестер Романчук, Т. Степанак.
По \$2.00: Г. Дурницький, А. Польовий, Дмитро Федірух.
По \$1.00: Михайло Андриць, Василь Шевчишин, Д. Гора, С. Бездерський, А. Остапчук, А. Васильєв.
Разом \$22.00.

На лістці ч. 239 жертовала:
По \$5.00: П. Гарвилюк.
По \$2.00: В. Романчук.
По \$1.50: Розенберг-Перекерс Лемител.
По \$1.00: С. Крас, Майк Сінго, Касій енд Іломак, Писиф Чайковський, Ф. Вісоцький, Мрс. М. Неві, Мрс. М. Аляк, Макс Берницький, Д. Повозничак.
По \$0.50: Німонен енд Калмі, Капола енд Кангас, Дж. Кор, Кангас енд Сомер, А. Вакун, Крусероко Кале, Вайно Ярвіла, Каккарі енд Валініємі, Кауто енд Наза, Кауто енд Калеметі, Аскіладо енд Моіно, Аїда Каурезула, Елма Канерва, Лакі енд Ноусарі, Нетро енд Воріман, Ріндала енд Ліндріам, М. Сміт, Боб Мілановіч, Боро Букичєвіч, Ніко Мігальєвіч, Тоні Феро, С. Торіні, І. Кухан, Дж. Фарієра, С. Матвієвський, Г. Делла, Г. Сомерка, К. Борісєк, Дж. Калафраті, С. Сомерка, Ф. Бюаріс, С. Аталіч.
По \$0.30: Ф. Бюаріс, С. Аталіч.
По \$0.25: Арне Кауто, Дюро Відєсч, Д. Ханалін, Ф. Бюаріс, Ф. Лопєс, Дж. Філаріс, К. Кривчук, Г. Делла, Г. Стівльков, П. Стівльков, Г. Плавєтчи.
Разом \$34.85.

На лістці ч. 240 жертовала:
По \$6.00: Іван Ушій.
По \$5.00: М. Карлашук, Н. Семєнук, Доя Александр, І. Копичанський, С. Бріч, М. Галанцій, В. Галадій, М. Дубельський, Г. Рудер, В. Требєш, Олександр Явдирчук, Ричард Дж. Картер.
По \$2.00: Н. Гомар, М. Колєпанський, І. Кіцц, А. Вовк, П. Маковий, П. Шворська, М. Виват, Г. Бофанс, С. Шрамка, Марія Радук, Д. Крачук, Василь Малик, Писиф Чосєн, Писиф Рудук.
По \$1.00: П. Шевчишин, М. Бабіній, А. Франко, М. Зав'яз, Мрс. С. Марф, Іван Гіргурій, Т. Кресуд, Дж. Джекєсон, С. Матєшч, А. Шукєвич, Н. Корчак, В. Буковський, Іван Деко, Іван Письків, Френк Даніч.
По \$0.50: П. Мараніч, Х. Кучов.
Разом \$109.50.

Щира подяка всім жертовалам і колекторам.
З товаришеским привітом.
М. Дубельський.
МОНТРЕАЛ, КВЕ.
Тов. З. Грігорієв зібрав на лістці ч. 99 на допомогу жертвам повені в Сх. Галичині від слідує:
По \$3.00: З. Грігорієв.
По \$2.00: Н. Козак.
По \$0.50: В. Ліщинський, Н. Чернюк.
По \$0.10: І. Ольшєвич, К. Кляк.
Разом \$6.20.

ВЕТРІВІД, АЛТА.
Тов. Е. Параніч зібрав на лістці ч. 32 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$1.00: Е. Параніч, Володимир Параніч, Кирило Параніч.
По \$0.50: Анна Параніч.
По \$0.10: П. Фундітус.
Разом \$3.60.

ПАРДІ, ОНТ.
Дорогі Товариші!
В задушенні послідає 4 лісти і поштової переказ на \$25.55, зібраних при брудній залізній дорозі в Парді, Онт., на допомогу жертвам повені на Західній Україні як слідає:
Тов. Іван Ковалів зібрав на лістці ч. 4880.
По \$2.50: Омелян Ковалів.
По \$1.00: Іван Ковалів, М. Зінок, Андрій Вистунюк.
По \$0.50: Іван Ковалів.
По \$0.25: С. Тронський, Ф. Зурік, Ст. Караліський, Ю. Мизян, А. Кутко, І. Охчук, А. Коваль.
По \$0.10: І. Галовський, Словак.
По \$0.05: І. Галовський.
Разом \$10.00.
Тов. М. Сандзловіч зібрав на лістці ч. 4881.
По \$1.50: М. Сандзловіч.
По \$1.00: В. Пуцільський, І. Сенько.
По \$0.50: І. Новак.
По \$0.25: Ф. Бір Степанов, Ф. Мороніч, М. Заєраляк.
По \$0.20: Н. Завушка.
По \$0.10: П. Плавонський.
Разом \$5.05.
Тов. Б. Кінтер зібрав на лістці ч. 4314.
По \$2.00: Б. Кінтер, П. Гнатик, Д. Кустєвич.
По \$0.50: К. Галадій, А. Садовський, С. Бусєвич.
По \$0.25: Н. Лукаєвич, П. Омеєвський, А. Чємерніський, С. Мизука.
По \$0.10: Ст. Спієсак.
Разом \$7.60.
Тов. С. Хойдан зібрав на лістці ч. 657.
По \$1.00: Ст. Хойдан, Л. Кобзак.
Жертовалам щира подяка.
З товаришеским привітом.
Іван Ковалів.

ЛЕТБРИДЖ, АЛТА.
На доручення летбриджського злоча юніи Майн Воркерс Юніон оф Кенедна висладо в цьому лістці чек на \$25.00 на допомогу жертвам повені на Західній Україні.
Прошу поквітвати цю жерту на сторінках "У.Р.В.", за що дякує в імені членства повипового злоча і остоа.
З товаришеским привітом.
Джас. Соуін, фін. секр.

ВАЙТА, АЛТА.
Тов. Ст. Олійник зібрав на лістці ч. 9348.
По \$2.00: М. Амбросієк.
По \$2.00: А. Стадрик.
По \$1.00: М. Антошків, Н. Васильєвич, М. Мацла, Дмитро Тєдчук, Петро Стадрик, М. Коматон, Орієс Гаврилюк, Іван Я. Болнарук, Никола Бойчук, Павло Ландарович, Г. М. Подольський.
По \$0.50: Д. Бєвє, Г. Романчук, Мухомор, Г. П. Подольський, Василь Бєвє, П. Шалаубий, Семен Шинк, І. Пискоєвський, Ст. Зайош, Н. Гумєніч, П. Лєсорський.
По \$0.25: Дж. Чертко, Никола Шаєра, Никола Капустка.
Разом \$22.00.

П. Казєндар.
По \$0.50: Г. Тєдвор, М. Чоні.
Разом \$18.30.
Комітет складе іменем відділу Р.З.Т. щіру подяку.
Комітет збірки:
Ст. Трухан, М. Краєцький.

ВОХ, АЛТА.
Т-ші Н. Зіаніський і П. Бурджоак зібрави на лістці ч. 2516.
По \$5.00: А. Семєнчук, Д. Романюк.
По \$2.00: М. Тимошук, Анна Гомєєвич, М. Карлобан, Іван Писаєв.
По \$1.00: Іван Маланчик, А. Кушак, В. Довганюк, І. Половнянко, Я. Чуучук, Ян Герла.
Разом \$24.00.
(Примітка: Адміністрація отримано тєлєка \$23.84, бо 16 центів вєбуєтє залєчено за перєсілку грошєй.)

БРИТАНІЯ БІЧ, Б. К.
Дорогі Товариші!
Посілає Вам переказ на суму \$18.00 на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Ші гроші зібрав я в цій кєспі мєж жєртвами робітниками — Чорногорцями, Норвежцями і т. ин., бо в українських робітниках нас тєльки двох.
На прислану нам лістці ч. 9040 злочаї слідує:
По \$2.00: В. Н. Голік, Д. Касян.
По \$1.00: Радо Лєкляк, Дж. Фераніч, Кв. Ленгірідж, О. В. Темілатон, Н. Енгріст, Д. Мордак, А. Бріджмен, Ф. Фотеріж, Ф. Толорст, К. Мєкєннада.
По \$0.50: П. Орізовіч, Дратуніч Врєбїна, Г. Албїнон, В. Валєріо, С. Станко, П. Нігрєт.
Разом \$18.00.
Жертовалам щіра подяка.
Д. Касян.

МОРІС, МАН.
Дорогі Товариші!
Посілає Вам \$15.75, що я зібрав на лістці ч. 2704 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідує:
По \$5.00: Іван Левончук, Дмитро Томяк.
По \$1.00: Василь Федчук, Михайло Томяк, Олена Томяк.
По \$0.75: Філіп Крим.
По \$0.50: М. Крим, В. Крим, А. Крим.
З товаришеским привітом.
В. Крим.

ЕГК, Б. К.
Дорогі Товариші!
Р.З.Т. зібрав на своїх зборах комітет в цїм перевєдєнні допомоготого кампанї для жєртв повені на Західній Україні.
До того комітєту вїшлиши товариші: Прокїп Стадник, Василь Грегоріані, І. Марія Стадник. Збіркою заведєє Прокїп Стадник і Василь Грегоріані, які зібрави на лістці ч. 505.
По \$1.00: Іван Міроніч, Стефан Бєгаї, Прокїп Стадник, Василь Грегоріані, Гнат Кутєсєч, Михайло Вінонєвич, Юрко Шуган, Іван Стефанік, Анєнє Стефанік, Михайло Василєк, Осєкар Стєнберіж, Юрко Подольчук.
По \$0.50: І. Гікавий, Андрій Пєлєх, Василь Кєсєлєк, Параска Кєсєлєк, В. Касєвич.
По \$0.25: Фред Маркєлє.
Разом \$15.75.
Вислаєм цїм грошєм голєтовного Комїтєту Допомогї в Вінніпєгу, я рієчєноє дякує щіру всім жєртовалам за їх жєртви.
З товаришеским привітом.
Прокїп Стадник.

ВІННІПЕГ БІЧ, МАН.
Дорогі Товариші!
Засілає Вам \$13.20, які я зібрав на лістці ч. 5129 від слідує:
По \$2.00: Н. Свірський.
По \$1.00: Г. Петровський, Г. Криж, Я. Роговський, К. Шчєпський, Д. Роговський, М. Рєгуш.
По \$0.50: М. Шкарєк.
По \$0.50: П. Томків, М. Білан, Д. Білан, Мійк Свірський, Дж. Свірський, К. Пєлєх, Марієн Тєдєсчук.
По \$0.25: В. Пєтєршук.
Всім жєртовалам щіра подяка.
М. Стушків.

ТРИ РІВЕРС, КВЕ.
Товариші Никола Пиндус зібрав на лістці ч. 6577.
По \$2.00: Н. Пиндус, А. Страковський, Бута.
По \$1.00: М. Пиндус, М. Країєк, Писиф Страковський, Теодор Онофрєвич, А. Ібраємоф, А. Олінь, П. Кішман.
Разом \$13.00.

ЕРІО, ОНТ.
Дорогі Товариші!
Посілає Вам в цїм лістці переказ на \$18.00, які я вїспє зібраві на лістці ч. 2334 як слідає:
По \$2.00: Я. Діанк, К. Тібєль, П. Ніколіні, І. Матєга, В. Гєлєч.
По \$1.00: А. Голєвк, В. Скєвєтїніч.
По \$0.50: В. Гєлєч.
Разом \$12.50.
Жертовалам щіра подяка.
В. Гєлєч.

СВІФТ КРІК, Б. К.
Дорогі Товариші!
Посілає Вам в цїм лістці поштової переказ на \$12.45, які я зібрав на допомогу жертвам повені на лістці ч. 218 як слідає:
По \$1.00: А. Кушнір, Г. Нєдєко.
По \$1.00: М. Кушнір, Г. І. Карпєр, Р. Мєкєннада, Л. Кокє, І. І. Лїньч, І. Бовє, І. Баргєвіч, Г. Джєон.
По \$0.50: Н. Платєніч.
Разом \$12.50.
Жертовалам щіра подяка.
П. Кушнірок.

РЕВЕЛСТОК, Б. К.
Тов. Ліа Левіцький зібрав на лістці ч. 97 на допомогу жертвам повені в Східній Галичині від слідує:
По \$1.00: Василь Мизак, Ліа Левіцький, Г. Кокошук.
По \$0.50: А. Єлошко, Лєслі Перфєто.
Разом \$3.50.

ГОРНПІЛІ, ОНТ.
Тов. М. Боднарчук злочаї на лістці ч. 68 на допомогу жертвам повені на Зах. Україні \$1.00.

ШАПЛУ, ОНТ.
Т-ка Єлена Козак зібрала на лістці ч. 80 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$1.00: Петро Писакєвич, Писиф Козак, Ліна Козак.
По \$0.50: А. Єлошко, Лєслі Перфєто.
По \$0.25: Ф. Прєміє, А. Лєнто, Т. Мєлоє, Д. Перфєто, Т. Стєфанко.
Разом \$5.25.

ІНВУД, МАН.
Тов. Василь Тихий зібрав на лістці ч. 52 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$2.00: Василь Тихий, Іван Левєкєч, Андрій Дурьєв, Семен Шєндєро.
По \$1.00: М. Зівина.
Разом \$8.00.

КЕЛОСКЕЙСІНГ, ОНТ.
Тов. Никола Білоус зібрав на лістці ч. 70 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$1.00: Никола Білоус, Федєр Тєлєвєк, Ф. Писакєк, В. Войтович.
По \$0.50: Стефан Мазур, В. Слотє, І. Амбросєк, Павло Полюцьк, І. Цєвєтє, В. Бурчєт.
По \$0.25: А. Стрєсбургєр, І. Баган, Яким Куркуляк.
Разом \$7.75.

ГЕМТРЕМК, МІШ.
Тов. М. Касян злочаї на лістці ч. 28 на допомогу жертвам повені в старому краю \$1.00.

ГЕЙТЕР, АЛТА.
Тов. Семен Кухар злочаї на лістці ч. 68 на допомогу жертвам повені в старому краю \$1.00.

ОСАКАВ, ОНТ.
Тов. Омелян Скочинський зібрав на лістці ч. 60 на допомогу жертвам повені в Сх. Галичині від слідує:
По \$1.00: Никола Гаврилюк, Яким Сєхольї, Лєон Гойкаєк, О. Скочинський.
По \$0.50: Я. Паркєн, М. Гольба.
Разом \$5.00.

ФРЕМІНГТОН, САСК.
Тов. П. Атаманюк злочаї на лістці ч. 311 на допомогу жертвам повені в старому краю \$2.00.

ОТТАВА, ОНТ.
Тов. П. Угрюновіч зібрав на лістці ч. 21 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$2.00: М. Павлюк, М. Бойко.
По \$1.00: Іван Бачинський.
По \$0.25: Д. Мандір.
Разом \$5.25.

ТРІГЕРС, МАН.
Тов. В. Павлюк зібрав на лістці ч. 81 на допомогу жертвам повені в Сх. Галичині від слідує:
По \$1.00: В. Павлюк, М. Бойко.
По \$0.50: Н. Мозоловський.
Разом \$2.50.

НАПІНКА, МАН.
Тов. П. Пунда зібрав на лістці ч. 35 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідує:
По \$1.00: П. Пунда, М. Пунда, О. Ватаманюк, Д. Ватаманюк.
По \$0.25: В. Пунда.
Разом \$4.25.

КЕЛГАРИ, АЛТА.
Тов. Н. Нагірний зібрав на лістці ч. 91 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідує:
По \$2.00: Никола Нагірй.
По \$1.00: Гнат Бузан.
По \$0.25: С. Сомер.
Разом \$3.25.

БРЕНТ, ОНТ.
Тов. Фрізан Піч зібрав на лістці ч. 16 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$4.00: Фрізан Піч.
По \$1.00: Ротар, Вас. Кєсєчєко, Дмитро Піч, І. Гуцулак.
Разом \$8.00.

ДІ ПЕС, МАН.
Дорогі Товариші!
Посілає Вам \$8.00 що я зібрав на допомогу жертвам повені в Східній Галичині і Буковині. Дяки своїм злочаїм:
По \$1.00: Семен Гаврилик, Писиф Кадучок, Андрій Кіндєрський, Никола Боріж, Стефан Стефанович, Никола Барабан, Михайло Найльський, П. Врубєль, Никола Карпівський.
М. Воліцький.

ВІННІПЕГ, МАН.
Тов. Василь Мокох зібрав на лістці ч. 47 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$2.00: Іван Мокох, Василь А. Михайло Грішук.
По \$1.00: О. Пашинюк, І. Батюк.
По \$0.50: М. Слівчук.
Разом \$6.50.

ВІННІПЕГ, МАН.
Тов. М. Грішайко зібрав на лістці ч. 92 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідує:
По \$1.00: Іван Діпка.
По \$0.50: М. Небоженко.
По \$0.25: Ф. Роголяк.
Разом \$1.75.

МАЛАНТОН, МАН.
Тов. М. Барніський злочаї на лістці ч. 87 на допомогу жертвам повені в старому краю \$1.00.

Жертя злочаї слідує:
По \$2.00: Івако Багріш, Софроній Прокєпєч, Юрїй Гнатїшин, Онуфрїй Василєк, Р. М. Мєк Ліє, Дмитро Краєцький, Василь Вєдух, Карла С. Ганєнє, Іван Карлоє, Іван Баган.
По \$1.00: Василь Сура, Писиф Пєлєх, Петро Борнєк, Іоган Пєтєршук, Василь Шінка, Стефан Зозук, Дж. Гуртє, Н. Р. М. Пєлов, П. Морєс, Іван Орєдєвський, Сем Вінгїтон, Лоскар Кафє, Іван Лєзєк, С. Г. Дєклїєтїт, Грігорїє Сєрєда, Никола Пєтєршук, Писиф Волонїєн, Писиф Мєзуєк, Стефан Чучук, Іван Костївнєк, Костє Сєвєдєк, С. Бобєс, О. Вовєкє, Сандєк Пєлєхєвський, Лєон Зозук, Олєксєй Брїєко, Федєр Чєлєс, Катєрієна Оніщук, Костє Кузєк, Олєксєй Сємоє, Олєксєй Олєксєйїч, Дмитро Гадуєка, Грігорїє Куртєн, Сем Сьмаєк.
По \$0.75: Єрнєст Крїмєнєк.
По \$0.50: Гавлїєн, Мїх. Зєлєнько, В. Рєдєк, Дж. В. Стєарт, Іван Шчєпак, Карла Рудїч, А. Фєсєчєк, Дж. Ганєс, Гєпїлї, Никола Біланюк, А. Ковєкє, Мїхайло Гєлуш, Іоган Нєалєк, В. В. Грегорїє, Дж. Адамє, Д. Канїєн, А. Мєчєк, І. Мєчєк, І. Мєчєк, І. Мєчєк, Бєнєдєттї, Г. Романюк, Р. Мєк Ліє, Ямакупанїч, В. МєкКартї, І. Сєвєлєн, Олєксє Мєлодїєвїч, Д. Довнїтє, М. Грігорїє, Мїкїта Лєвєчєк, Дмитро Нїколієн, Іван Мїхайлоєк, Тєодєр Вїєнїєвїч, Максим Чєлєк, Стефан Мєлєвєчєк, Андрїє Сьмаєк, Василь Олєксєйїч, Василь Кєжєк.

По \$0.40: Стєх Бєковський.
По \$4.00: Фрізан Піч.
По \$1.00: Ротар, Вас. Кєсєчєко, Дмитро Піч, І. Гуцулак.
Разом \$8.00.

БРУДМАРНС, АЛТА.
Дорогі Товариші!
В задушенні послідає Вам поштової переказ на суму \$108.80 на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Гроші ці здобуто в той спосіб, що один з товаришів підніє справу допомоги на юбілейну мітїнгє, де після короткої наради рішення було одозвучити кожного члена комітєту відповідати на 50 цт. З цього одозвучування вплинуло \$92.30, а \$11.50 зібрав місєвий комітєт на лістці ч. 497 від поодиноких товаришів як слідає:
По \$2.00: В. Логуєч, М. Поколаєк.
По \$1.00: В. Воєкє, Ю. І. Нєсон, І. Нікіч, К. Вуїч, В. Сєвєтковський, І. Яковськїєв.
По \$0.50: І. Радомєн, П. Лубєрєд, З. Лубєрєд.
Разом \$11.50.

Попєредно вислаємо було на руки голєтовного Комїтєту Допомогї в Вінніпєгу \$115.00, зараз вислаємо \$103.80, що є разом становить суму \$218.80.
Складєм цїм всім жєртовалам щіру подяку, остоємо
З товаришеским привітом.
За комітєт: М. Логуєч, Л. Кушнієк, С. Рїпка, П. Бєрєчєна.

КОЛІФОРТ МАЙЛ 40, АЛТА.
Дорогі Товариші!
В задушенні послідає Вам поштової переказ на суму \$54.00 на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Товариші Д. Мигонич і П. Волошук зібрави на лістці ч. 7179, 3883 і 9198 як слідає:
По \$5.00: Л. Мигонич, П. Волошук, П. Луєвїчюк.
По \$3.00: Писиф Юрєк.
По \$2.00: В. Котїч, В. Лєпньк, П. Чубєв, О. Лєбєр.
По \$1.50: Д. Зорєв.
По \$1.25: М. Дєдуєк.
По \$1.00: Богдан, М. В. Вєрєлє, Г. Сміт, Р. Адамїєвїч, С. Лєгуєлє, Н. Вїтєр, О. Н. Вєрєлє, І. Алєшїєн, Е. Сєтовєс, Ф. Армєрстєк, А. Богєдє, Ф. Пєтєршук, Г. Мєкєннада, О. Мїєрє, Ф. Уєрє, Д. Дорїєч.
По \$0.75: А. Мїєлє.
По \$0.50: І. Дєнісєн, Г. Вітєй, Н. В. Фєлєндєк, М. Нєдєрєк, І. Кєвєкє, В. Пєтєршук, Дж. Дєлєтє, В. Нєвїк.
По \$0.25: М. Тїмєф, Т. Прїєк.
Разом \$54.00.
Всім жєртовалам щіра подяка.
З товаришеским привітом.
Л. Мигонич.

КАРДІФ, АЛТА.
Дорогі Товариші!
Вислаємо на Ваші руки переказ на \$50.00, які ми зібрави на допомогу жертвам повені на лістці ч. 780 як слідає:
По

НА ДОПОМОГУ ЖЕРТВАМ ПОВЕНІ.

ВИНДИЗОР, ОНТ.

Дорогі Товариші!
Посилаємо трохи зібрану в сумі \$46.42 на допомогу жертвам повені на Західній Україні.
На цей місяць зібрано припиняється, бо починається пресова кампанія.
З товаришським привіттом,
Н. Гуцалюк, секретар.

ВЕГРЕВИЛ, АЛТА.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$35.50 на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Гроші ці вилучили як слідкує:
Зібрано на літоному концерті у Вегревилі \$35.50, з чого \$8.70 й зібрано на весілля в т. Векрила Каліничука \$17.75
Жертва т. Петра Стасюка \$5.00
Жертва т. Тимка Митилюка \$4.00

РАЗОМ \$35.45.

Жертвували ширя подяка.
З товаришським привіттом,
Теофіл Мандарик, секр.

ДАШНІ, КВЕ.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам на допомогу жертвам повені на Західній Україні \$33.74, які зібрано в нашій місцевості як слідкує:
Тов. Дмитро Федорук зібрав на лістку \$3.06
По \$3.00: Дмитро Федорук.
По \$2.00: Марія Федорук.
По \$1.00: Онуфрей, Лешук, Дж. Лергамо.
По \$0.50: Дмитро Винишук.
По \$0.25: Дмитро Винишук. Разом \$9.75.

РАЗОМ \$9.75.

Товариші Б. Козаншук і С. Себастьянович зібрані на лістку в \$3.07.
По \$2.00: Онуфрей Богущ.
По \$1.00: С. Себастьянович, Василь Лесюкський.
По \$0.50: Марія Ожековська, Джордж Гарпов, Т. Патрон, К. Козачок, М. Гимжок, Стефан Кисілень, С. Машук, М. Кучарська, С. Фрунчик, Р. Булаг.

РАЗОМ \$10.50.

По \$5.00: Г. Білик, Г. Роберт, Т. Падягрин, Б. Голдин, К. Мартинюк, М. Таровик.
Тов. А. Яворський зібрав на лістку \$3.00.
По \$1.00: А. Токар.
По \$0.50: А. Амурський, Фрс. Дж. Ковар, Г. Е. А. Амурський.
По \$0.25: Е. Імблер.
По \$0.15: С. Тейлер. Разом \$3.40.

РАЗОМ \$3.40.

Тов. Григорій Івахнюк зібрав на лістку в \$3.00.
По \$1.00: Григорій Івахнюк, Марія Івахнюк.
По \$0.25: Василь Михайлюк.
По \$0.10: Н. Липишук, Д. Левине. Разом \$2.35.

РАЗОМ \$2.35.

Тов. С. Томчич зібрав на лістку в \$1.00.
По \$0.25: Немитий, Дж. Трахтенберг, К. Пучак, Рубін Голдман. Разом \$1.00.

РАЗОМ \$1.00.

Стараним відділу ТУРФДім в Білфелд Саск., відбулася недавно вистава драми М. Ірчана — п. н. "Підземна Галичина", під час якої на павлі т. Я. Кривич залучався до присутніх, щоб вони жертвували на допомогу жертвам повені.

РАЗОМ \$2.35.

На цей заклик присутня публіка зложилася своїми лепти на суму \$6.05, так зараз на лістку доведеного Комітету є \$33.90 готівку, яку він вислав на руки головного Комітету Допомоги в Вінніпегу, відносячи з цього \$2.00 на оплату пересилки. Попередню нашу комітет вислав вже \$29.25, зараз вислав \$33.70, що разом становить \$122.15.

РАЗОМ \$122.15.

На цю другу посліду \$33.70 склалися — окрім зазначеної дрібної колекції підчас представлення — ще такі зібрані:
Т-жа Т. Боруш зібрана (без лістку).
По \$1.00: Петро Лубка.
По \$0.50: Катерина Шкрябало, Майк Романчук. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

Тов. Майк Киничук зібрав на лістку в \$1.00: Г. Гавор, І. Гавор. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

Прихилив забави, влаштування т-жкою М. Остачук \$2.50.
Тов. А. Сусак зібрав на лістку в \$2.58.
По \$1.00: А. Сусак, М. Дилдик, Д. Кошман, І. Таращук.
По \$0.50: Е. Л. Петрівський.
По \$0.25: Ф. Банік, І. Милдович.
По \$0.15: Ф. Сінгер. Разом \$6.30.

РАЗОМ \$6.30.

Тов. Гр. Андрушак зібрав на лістку в \$9.96.
По \$5.00: Гр. Андрушак, О. Андрушак, А. Древок, А. Комовичук. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

Т-жа М. Остачук зібрана на Годсонів-Майн.
По \$1.00: Василь Остачук, Ф. Лисий, К. Токарівський, П. Гаврилюк, М. Рогатин, І. Ципак, М. Дячун.
По \$0.50: М. Остачук, М. Новосад, П. Смага, С. Трилоца, Я. Танчук, Д. Базил, І. Петрик, С. Мандарик.
По \$0.30: Ф. Віско.
По \$0.25: Анна Ілліш, Анна Остачук, М. Грек, А. Клим, М. Бурак, А. Тринчик, А. Самі. Разом \$13.09.

РАЗОМ \$13.09.

Всім жертвувалим ширя подяка.
З товаришським привіттом,
І. Михайлович, секр.

ПІТЕРСОН, САСК.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам зібрану на допомогу жертвам повені в сумі \$31.55 і лістку в \$6.50, на яку т. Федір Шинкарук зібрав на весілля в т. Петра Стефанюка як слідкує:
По \$1.00: Павло Боднарчук, В. Перегінський, П. Новосельський, Федір Шинкарук, П. Сопотик, М. Сахарук, С. Репишук, М. Гринюк, Іван Вішніський, Ф. Н. Стефанюк, І. Матейчук, Ф. С. Стефанюк, Настя Матейчук, А. Омельченко, Іван Пернарівський, І. Ф. Сопотик, П. Стефанюк, Анеля Стефанюк, Анна Івасюк, І. Бадик, Нікола Гринюк.
По \$0.50: П. Вігваз, Параска Шинкарук.
По \$0.50: Гр. Подивак, П. Гринюк, М. Савик, С. Стефанюк, Марія Стефанюк, Анна Вішніська, Настя Боднарчук, Олеся Стефанюк, Параска Перегінська, Н. Шинкарук, Гафія Смирна, Василь Шинкарук.
По \$0.40: Н. Стефанюк.
По \$0.25: О. Леско, Іван Стефанюк, Юстин Сопотик, Анна Подивак, Олеся Савик, Настя Шинкарук, Марія Стефанюк.
По \$0.20: П. Палишак.
По \$0.10: Параска Репишук. Разом \$31.55.

РАЗОМ \$31.55.

Всім жертвувалим ширя подяка.
Федір Шинкарук.

СЕНДІ ЛЕНДС, МАН.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Т-жа Анна Прука зібрана на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Кіндрерський.
По \$0.50: Ф. Матковський. Разом \$4.00.

НІВУД, МАН.

Тов. Стефан Короташи зібрав на лістку в \$5.00: Онуфрей Нера.
По \$2.00: О. А. Калужинський.
По \$1.00: Ст. Короташи, Параска Медвід, Семен Мандяк, Петро Голованов, Ісидор Дидик, Лукаш Шибак, Федір Дурбан, Паладо Вітошин, Антін Гаювак. Разом \$16.00.

РІД БЕР, Б. К.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$13.00 на допомогу жертвам повені, які зібрав від слідкує:
По \$5.00: Онуфрей Блуз, Г. Пріц.
По \$3.00: С. Блуз. Разом \$13.00.
Жертвували ширя подяка.
З товаришським привіттом,
Г. Аврам.

КОВТС, АЛТА.

Дорогі Товариші!
Англійські робітники з Ковтс, Алта., жертвували на допомогу жертвам повені на лістку в \$4.28 як слідкує:
По \$1.00: Джим Луї, Майк Рейкер, С. Б. Борон, Фреді, Фреді Маєр, В. Д. К., Фред Лик, Френк Мурей, С. Ф. Норрис, С. Галан, Н. Н. С. Т. Гайланд.
По \$0.50: Д. Ж. Разом \$12.45.
Жертвували ширя подяка!
З товаришським привіттом,
С. Галан.

МЕЛВИЛ, САСК.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$8.00 на допомогу жертвам повені в старому краю. Гроші ці зібрані на лістку мною і ще двома товаришами.
Тов. М. Кукурза зібрав на лістку в \$3.00 від слідкує:
По \$1.25: Михайло Кукурза.
По \$0.75: Мартин Кукурза.
По \$0.50: Євген Видинович. Разом \$2.50.

РАЗОМ \$2.50.

Тов. В. Толіаский зібрав на лістку в \$4.00 на допомогу жертвам повені \$1.00.
На мою лістку в \$3.80 зложили:
По \$2.00: Ів. Косминка.
По \$1.00: В. Толіаский, В. Остайфчик.
По \$0.50: А. Павлишак. Разом \$4.50.

РАЗОМ \$4.50.

З товаришським привіттом,
Іван Косминка.

ІСТ СЕЛКРИК, МАН.

Тов. Іван Ковальський зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$2.00: Параска Барварич.
По \$1.00: Нікола Гутковський, П. Чоловська, Катерина Кибіч, Мрс. В. Сивистун.
По \$0.50: М. Зегля, А. Френд, Антон Гук, Анна Пиласка, Амурт, Аня Огонська, Петро Ханас, Катерина Романіца, Дмитро Божко, Мрс. Джон Граб, Михайло Ручкава, М. Чайковський, П. Ширп.
По \$0.40: Мрс. Скробан.
По \$0.30: Елена Теріло, Найко Манджук.
По \$0.25: Мрс. Ватерман, Мрс. Меконбер, Мрс. О. Егертсон, Дж. Кларфін, А. Френд, А. Френд, А. Френд, А. Френд, С. Френд, М. Вегнер, Василь Мельничук, Катерина Угріні, Семен Соляник, Василь Герико, Дж. Медаль, Стефан Мричко, Мрс. М. Бозко, Певна.
По \$0.20: М. Василь, В. Джонсон, А. Френд, А. Морей.
По \$0.15: А. Френд.
По \$0.10: Евелин Брайнт, Мрс. П. Емерсон, А. Френд, Гезел Босіан, А. Френд, Мрс. Денска. Разом \$20.70.

РАЗОМ \$20.70.

ІНГЛІШ РИВЕР, ОНТ.

Тов. Д. Бізна зібрав на допомогу жертвам повені в Східній Галичині \$1.00.
На допомогу жертвам повені в Сх. Галичині зложили слідкує:
По \$1.25: Іван Червильан, Максим Угрінович. Разом \$2.50.

РАЗОМ \$2.50.

АРДЕН, МАН.

Тов. Іван Буковин зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Іван Буковин, Лука Марковський, Кароліна Кульчицька. Разом \$3.00.

РАЗОМ \$3.00.

ПІКЕРІНГ, ОНТ.

Тов. П. Кристків зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Шевельок, П. Кристків. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

МАЛОНТОН, МАН.

Тов. Конрад Садовий зібрав на лістку в \$8.00 на допомогу жертвам повені на Зах. Україні від слідкує:
По \$1.00: К. Садовий, Іван Васко, І. Михайлюк, Дмитро Максимюк, Георг. Фельяко.
По \$0.50: Гр. Клопчик. Разом \$5.50.

РАЗОМ \$5.50.

АНОЛА, МАН.

Тов. Д. Кручак зібрав на лістку в \$7.20 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Кручак, Г. Желюковський. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

БОРДЕН, САСК.

Тов. Д. Русельський зібрав на лістку в \$7.80 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Русельський, Н. С. Сміт, І. Б. Мекінтош, І. С. Стал, І. Пинак.
По \$0.50: М. М. Рітей.
По \$0.25: М. С. Т. Разом \$5.75.

РАЗОМ \$5.75.

ДОНВІЛ, ОНТ.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$9.85, що зібрав на лістку в \$7.80 на допомогу жертвам повені в старому краю. Гроші ці зібрані з боку мого англійського, хоч з англійської мовою дуже мало познайомлений. Послугував я лише ширя коротким поясненням, що є надруковане на останній сторінці лістку. Є декілька мого жовтолих не-англійських але дуже мало. Слідуючі зложили свої датки:
По \$0.50: П. Пурин, Х. У. З. Г. Фарм, Д. Містер, С. Салдер, Н. Н. Л. Мейтс, Е. М. Пай.
По \$0.30: Милдерд Грей.
По \$0.25: Мрс. Джон Кейт, Т. Філіп, Мрс. Крейгер, Мрс. К. Гук, Мрс. С. Ф. Бранд, Мрс. Ф. А. Корат, Г. С. Бекет, Е. Фей, Мрс. І. Е. Вайлфорд, М. Бедлей, Неніткін А. Г. Вилсон, Елек Вилсон, Е. Бімер, Мрс. Бредлей, Р. К. Букен, А. Томсон, Г. Салдер, Л. Салер, Гезел Мейтс, мрс. І. Стенет, Ада Салдер, І. Мейтс, Е. М. Пай.
По \$0.20: Мрс. Доф.
Всім жертвувалим ширя подяка.
П. Пурин.

РАЗОМ \$9.85.

ПОРКІС ДЖОНКШЕН, ОНТ.

Тов. Адм. Андерс зібрав на лістку в \$1.16 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідкує:
По \$2.00: Адам Андерс, Е. Маринчук. Разом \$4.00.

РАЗОМ \$4.00.

Тов. Адм. Андерс зібрав на лістку в \$1.16 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідкує:
По \$2.00: Адам Андерс, Е. Маринчук. Разом \$4.00.

ЕТЕЛБЕРТ, МАН.

Тов. Петро Заверуха зібрав на лістку в \$3.32 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Тимко Григорович, Марія Григорович, Олександра Шибельський, Петро Заверуха, Михайло Сигедін. Разом \$5.00.

ГУСАР, АЛТА.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$4.50, що зібрав на лістку в \$6.70 на допомогу жертвам повені на Західній Україні. Зложили свої датки слідкує:
По \$2.00: С. Слободин.
По \$1.25: Т. Микитюк.
По \$1.00: І. Остайфчик.
По \$0.25: А. Вот.
Завдяком всім робітникам а зокрема секціями і сесійними формами, щоби посилити потужність від повені з допомогою, бо така допомога є великою потребою.
З товаришським привіттом,
С. Слободин.

РАЗОМ \$4.50.

ЛАТУК, КВЕ.

Тов. Ф. Велден зібрав на лістку в \$5.50 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$2.00: Ф. Велден.
По \$1.00: Н. Антонічук, Т. Бабінський, А. Гасофф, М. Юзичук, Т. Куррик, К. Ястребський.
По \$0.50: П. Шибіло. Разом \$8.50.

РАЗОМ \$8.50.

ГУСАР, АЛТА.

Тов. П. Янг зібрав на лістку в \$7.80 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: П. Янг.
По \$0.50: К. Остайфчик. Разом \$1.50.

РАЗОМ \$1.50.

АЛАМЕДА, САСК.

Тов. Дмитро Бабик зібрав на лістку в \$5.95 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Бабик, Мрс. С. Мілер.
По \$0.75: П. С. Волкер.
По \$0.50: І. Стоцький, М. Гавришкін, П. Суліницький, Ф. Гаалі, П. Петер.
По \$0.25: М. Хрустель. Разом \$5.50.

РАЗОМ \$5.50.

РАТВЕЛ, МАН.

Тов. В. Пастерняк зібрав на лістку в \$7.75 на допомогу жертвам повені на Західній Україні від слідкує:
По \$1.00: В. Пастерняк, В. Гой, М. Приданок, А. Делла, К. Русевич, Д. Білован, А. Юричук.
По \$0.50: Л. Приданок, А. Делла. Разом \$8.00.

РАЗОМ \$8.00.

БОРДЕН, САСК.

Тов. Н. Бокшич зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$2.00: Параска Барварич.
По \$1.00: Нікола Гутковський, П. Чоловська, Катерина Кибіч, Мрс. В. Сивистун.
По \$0.50: М. Зегля, А. Френд, Антон Гук, Анна Пиласка, Амурт, Аня Огонська, Петро Ханас, Катерина Романіца, Дмитро Божко, Мрс. Джон Граб, Михайло Ручкава, М. Чайковський, П. Ширп.
По \$0.40: Мрс. Скробан.
По \$0.30: Елена Теріло, Найко Манджук.
По \$0.25: Мрс. Ватерман, Мрс. Меконбер, Мрс. О. Егертсон, Дж. Кларфін, А. Френд, А. Френд, А. Френд, А. Френд, С. Френд, М. Вегнер, Василь Мельничук, Катерина Угріні, Семен Соляник, Василь Герико, Дж. Медаль, Стефан Мричко, Мрс. М. Бозко, Певна.
По \$0.20: М. Василь, В. Джонсон, А. Френд, А. Морей.
По \$0.15: А. Френд.
По \$0.10: Евелин Брайнт, Мрс. П. Емерсон, А. Френд, Гезел Босіан, А. Френд, Мрс. Денска. Разом \$20.70.

РАЗОМ \$20.70.

ІНГЛІШ РИВЕР, ОНТ.

Тов. Д. Бізна зібрав на допомогу жертвам повені в Східній Галичині \$1.00.
На допомогу жертвам повені в Сх. Галичині зложили слідкує:
По \$1.25: Іван Червильан, Максим Угрінович. Разом \$2.50.

РАЗОМ \$2.50.

АРДЕН, МАН.

Тов. Іван Буковин зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Іван Буковин, Лука Марковський, Кароліна Кульчицька. Разом \$3.00.

РАЗОМ \$3.00.

ПІКЕРІНГ, ОНТ.

Тов. П. Кристків зібрав на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Шевельок, П. Кристків. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

МАЛОНТОН, МАН.

Тов. Конрад Садовий зібрав на лістку в \$8.00 на допомогу жертвам повені на Зах. Україні від слідкує:
По \$1.00: К. Садовий, Іван Васко, І. Михайлюк, Дмитро Максимюк, Георг. Фельяко.
По \$0.50: Гр. Клопчик. Разом \$5.50.

РАЗОМ \$5.50.

АНОЛА, МАН.

Тов. Д. Кручак зібрав на лістку в \$7.20 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Кручак, Г. Желюковський. Разом \$2.00.

РАЗОМ \$2.00.

БОРДЕН, САСК.

Тов. Д. Русельський зібрав на лістку в \$7.80 на допомогу жертвам повені в старому краю від слідкує:
По \$1.00: Д. Русельський, Н. С. Сміт, І. Б. Мекінтош, І. С. Стал, І. Пинак.
По \$0.50: М. М. Рітей.
По \$0.25: М. С. Т. Разом \$5.75.

РАЗОМ \$5.75.

ДОНВІЛ, ОНТ.

Дорогі Товариші!
Посилаємо Вам \$9.85, що зібрав на лістку в \$7.80 на допомогу жертвам повені в старому краю. Гроші ці зібрані з боку мого англійського, хоч з англійської мовою дуже мало познайомлений. Послугував я лише ширя коротким поясненням, що є надруковане на останній сторінці лістку. Є декілька мого жовтолих не-англійських але дуже мало. Слідуючі зложили свої датки:
По \$0.50: П. Пурин, Х. У. З. Г. Фарм, Д. Містер, С. Салдер, Н. Н. Л. Мейтс, Е. М. Пай.
По \$0.30: Милдерд Грей.
По \$0.25: Мрс. Джон Кейт, Т. Філіп, Мрс. Крейгер, Мрс. К. Гук, Мрс. С. Ф. Бранд, Мрс. Ф. А. Корат, Г. С. Бекет, Е. Фей, Мрс. І. Е. Вайлфорд, М